



Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

**«Пермский национальный исследовательский
политехнический университет»**

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по науке и инновациям

В.Н. Коротаев

28 июня 2017 г.



**Унифицированная рабочая программа дисциплины
«Подготовка и редактирование научных текстов и презентаций»**

Направления подготовки

- 01.06.01 – Математика и механика
- 04.06.01 – Химические науки
- 05.06.01 – Науки о Земле
- 08.06.01 – Техника и технологии строительства
- 09.06.01 – Информатика и вычислительная техника
- 12.06.01 – Фотоника, приборостроение, оптические и биотехнические системы и технологии
- 13.06.01 – Электро - и теплотехника
- 16.06.01 – Физико-технические науки и технологии
- 20.06.01 – Техносферная безопасность
- 23.06.01 – Техника и технологии наземного транспорта
- 24.06.01 – Авиационная и ракетно-космическая техника
- 38.06.01 – Экономика
- 39.06.01 – Социологические науки
- 41.06.01 – Политические науки и регионоведение
- 44.06.01 – Образование и педагогические науки
- 45.06.01 – Языкознание и литературоведение
- 47.06.01 – Философия, этика и религиоведение

Квалификация выпускника Исследователь. Преподаватель-исследователь

Форма обучения Заочная

Курс: 2 **Семестр (ы):** 4

Трудоёмкость:

Кредитов по рабочему учебному плану: 2 ЗЕ

Часов по рабочему учебному плану: 72 ч

Виды контроля с указанием семестра:

Экзамен: - Зачёт: 4

Пермь 2017 г.

Рабочая программа дисциплины «Подготовка и редактирование научных текстов и презентаций» разработана на основании следующих нормативных документов:

• Федеральные государственные образовательные стандарты высшего образования, утвержденные приказом Министерства образования и науки Российской Федерации по направлению подготовки от:

- от «30» июля 2014 г., приказ № 866 по направлению 01.06.01 – Математика и механика;
- от «30» июля 2014 г., приказ № 869 по направлению 04.06.01 – Химические науки;
- от «30» июля 2014 г., приказ № 870 по направлению 05.06.01 – Науки о Земле;
- от «30» июля 2014 г., приказ № 873 по направлению 08.06.01 – Техника и технологии строительства;
- от «30» июля 2014 г., приказ № 875 по направлению 09.06.01 – Информатика и вычислительная техника;
- от «30» июля 2014 г., приказ № 877 по направлению 12.06.01 – Фотоника, приборостроение, оптические и биотехнические системы и технологии;
- от «30» июля 2014 г., приказ № 878 по направлению 13.06.01 – Электро- и теплотехника;
- от «30» июля 2014 г., приказ № 882 по направлению 16.06.01 – Физико-технические науки и технологии;
- от «30» июля 2014 г., приказ № 885 по направлению 20.06.01 – Техносферная безопасность;
- от «30» июля 2014 г., приказ № 889 по направлению 23.06.01 – Техника и технологии наземного транспорта;
- от «30» июля 2014 г., приказ № 890 по направлению 24.06.01 – Авиационная и ракетно-космическая техника;
- от «30» июля 2014 г., приказ № 898 по направлению 38.06.01 – Экономика;
- от «30» июля 2014 г., приказ № 899 по направлению 39.06.01 – Социологические науки;
- от «30» июля 2014 г., приказ № 900 по направлению 41.06.01 Политические науки и регионоведение;
- от «30» июля 2014 г., приказ № 902 по направлению 44.06.01 – Образование и педагогические науки;
- от «30» июля 2014 г., приказ № 903 по направлению 45.06.01 – Языкознание и литературоведение;
- от «30» июля 2014 г., приказ № 905 по направлению 47.06.01 – Философия, этика и религиоведение.

Рабочая программа заслушана и утверждена на заседании кафедры иностранных языков, лингвистики и перевода ПНИПУ.

Протокол от «23» мая 2017 г. № 18.

Разработчики д-р филол. наук, проф.

Л.В. Кушнина

канд. пед. наук, доц.

Е.В. Аликина

Зав. кафедрой ИЯЛП канд. пед. наук, доц.

Е.В. Аликина

СОГЛАСОВАНО

Начальник управления
подготовки кадров
высшей квалификации

(подпись)

Л.А. Свисткова

01.06.01 Математика и механика, профиль «Функционально-дифференциальные уравнения»
01.06.01 Математика и механика, профиль «Механика деформирования и разрушения твердых тел»
01.06.01 Математика и механика, профиль «Механика деформируемого твердого тела»
01.06.01 Математика и механика, профиль «Технологическая механика полимерных жидкостей»
01.06.01 Математика и механика, профиль «Механика жидкости, газа и плазмы»
01.06.01 Математика и механика, профиль «Биомеханика»
04.06.01 Химические науки, профиль «Гетерогенные реакции»
04.06.01 Химические науки, профиль «Физическая химия»
05.06.01 Науки о Земле, профиль «Геология, поиски и разведка нефтяных и газовых месторождений»
05.06.01 Науки о Земле, профиль «Горнопромышленная и нефтепромышленная геология, геофизика, маркшейдерское дело и геометрия недр»
05.06.01 Науки о Земле, профиль «Геоэкология в строительстве и ЖКХ»
08.06.01 Техника и технологии строительства, профиль «Строительные конструкции, здания и сооружения»
08.06.01 Техника и технологии строительства, профиль «Основания и фундаменты, подземные сооружения»
08.06.01 Техника и технологии строительства, профиль «Водоснабжение, канализация, строительные системы охраны водных ресурсов»
08.06.01 Техника и технологии строительства, профиль «Строительные материалы и изделия»
08.06.01 Техника и технологии строительства, профиль «Проектирование и строительство дорог, метрополитенов, аэродромов, мостов и транспортных тоннелей»
08.06.01 Техника и технологии строительства, профиль «Строительная механика», 2016, 2017 г., очное
08.06.01 Техника и технологии строительства, профиль «Экология и проектирование городской среды»
09.06.01 Информатика и вычислительная техника, профиль «Элементы и устройства вычислительной техники и систем управления»
09.06.01 Информатика и вычислительная техника, профиль «Автоматизированные системы обработки информации и управления производственными процессами»
09.06.01 Информатика и вычислительная техника, профиль «Управление в социальных и экономических системах»
09.06.01 Информатика и вычислительная техника, профиль «Математическое моделирование и управление физико-механическими процессами»
09.06.01 Информатика и вычислительная техника, профиль «Математическое моделирование, численные методы и комплексы программ»
12.06.01 Фотоника, приборостроение, оптические и биотехнические системы и технологии, профиль «Оптические и оптико-электронные приборы и комплексы»
13.06.01 Электро – и теплотехника, профиль «Электромеханические преобразователи энергии»
13.06.01 Электро – и теплотехника, профиль «Электротехнические комплексы и системы»
16.06.01 Физико-технические науки и технологии, профиль «Авиационная акустика»
20.06.01 Техносферная безопасность, профиль «Охрана труда»
20.06.01 Техносферная безопасность, профиль «Пожарная и промышленная безопасность»
20.06.01 Техносферная безопасность, профиль «Пожарная и промышленная безопасность»
23.06.01 Техника и технологии наземного транспорта, профиль «Эксплуатация автомобильного транспорта»
24.06.01 Авиационная и ракетно-космическая техника, профиль «Тепловые, электроракетные двигатели и энергоустановки летательных аппаратов»
24.06.01 Авиационная и ракетно-космическая техника, профиль «Технология машиностроения»
38.06.01 Экономика, профиль «Экономика и управление народным хозяйством»
38.06.01 Экономика, профиль «Математические методы анализа экономики»
39.06.01 Социологические науки, профиль «Социальная структура, социальные институты и процессы»
41.06.01 Политические науки и регионоведение, профиль «Политические институты, процессы и технологии»
44.06.01 Образование и педагогические науки, профиль «Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки, уровень высшего образования)»
44.06.01 Образование и педагогические науки, профиль «Теория и методика профессионального образования (лингвистика и перевод)»
44.06.01 Образование и педагогические науки, профиль «Теория и методика профессионального образования (техносферная безопасность и формирование культуры безопасности жизнедеятельности)»
45.06.01 Языкознание и литературоведение, профиль «Теория языка»
45.06.01 Языкознание и литературоведение, профиль «Теория языка»
47.06.01 Философия, этика и религиоведение, профиль «Онтология и теория познания»
47.06.01 Философия, этика и религиоведение, профиль «Социальная философия»
47.06.01 Философия, этика и религиоведение, профиль «Философская антропология, философия культуры»

1 Общие положения

Дисциплина «Подготовка и редактирование научных текстов и презентаций» является частью подготовки научно-педагогических кадров высшей квалификации отдельных профилей. Курс предназначен для овладения технологиями построения и редактирования научного текста (в т.ч. в виде мультимедийной презентации) в единстве его формы и содержания, языковой и смысловой организации.

1.1 Цель учебной дисциплины

В процессе изучения данной дисциплины аспирант формирует следующую **компетенцию**:

- готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках (УК-4).

1.2 Задачи учебной дисциплины:

- **формирование знаний** о требованиях к структуре, содержанию, вербальному, невербальному и техническому оформлению научных текстов и презентаций.
- **формирование и совершенствование умений и навыков** письменной и устной речевой деятельности в научной коммуникации;
- **совершенствование** культуры устной и письменной научной речи; овладение этикой научной речи.

1.3 Предметом освоения дисциплины являются следующие объекты:

- научная коммуникация, научный дискурс, научный текст, структура, содержание, вербальное, невербальное, техническое оформление научных текстов и презентаций; культура научной речи; этика научной речи.

1.4 Место учебной дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина Б1.ДВ.02.1 «Подготовка и редактирование научных текстов и презентаций» является дисциплиной по выбору вариативной части Цикла 1 базового учебного плана. В соответствии с учебным планом занятия проводятся на втором году обучения в четвертом семестре.

В процессе изучения данной дисциплины аспирант осваивает части компетенций УК-4.

2 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

В результате изучения дисциплины «Подготовка и редактирование научных текстов и презентаций» аспирант должен освоить части указанных в пункте 1.1 компетенций и продемонстрировать следующие результаты:

Знать:

- особенности научной устной и письменной коммуникации; виды научных публикаций и требования к ним; требования к логике, структуре, информативности, цельности, связности, плотности научного текста; особенности научного стиля; стратегии подготовки и представления мультимедийных презентаций; языковые и невербальные средства эффективной презентации.

Уметь:

- писать статьи о результатах своего исследования; редактировать научный текст, доклад, презентацию; осуществлять библиографическое описание теоретических источни-

ков; составлять аннотацию статьи; составлять мультимедийную презентацию научного доклада.

Владеть:

- навыками сбора, анализа и систематизации информации по проблеме научного исследования; навыками обеспечения цельности, связности и логичности научного текста; культурой письменного и устного речевого общения в научной коммуникации, этикой научной речи и научного цитирования; навыками редактирования и саморедактирования текста статьи; навыками аннотирования и выделения ключевых слов научного текста.

2.1 Дисциплинарная карта универсальной компетенции

Код	Формулировка компетенции
УК-4	готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках

Код	Формулировка дисциплинарной части компетенции
УК-4 Б1.ДВ.02.1	готовность использовать современные технологии устной и письменной научной коммуникации на государственном языке РФ при подготовке научных текстов и презентаций.

Требования к компонентному составу компетенции

Перечень компонентов	Виды учебной работы	Средства оценки
<p><i>В результате освоения части компетенции аспирант</i></p> <p>Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> – особенности научной коммуникации; – виды научных публикаций и требования к ним; – требования к логике, структуре, информативности, цельности, связности, плотности научного текста; – особенности научного стиля; стратегии подготовки и представления мультимедийных презентаций; – языковые и невербальные средства эффективной презентации 	Самостоятельная работа аспирантов по изучению теоретического материала	Собеседование
<p>Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> – писать статьи о результатах своего исследования; – редактировать научный текст, доклад, презентацию; – осуществлять библиографическое описание теоретических источников; – составлять аннотацию статьи; – составлять мультимедийную презентацию научного доклада. 	Практические занятия. Самостоятельная работа аспирантов по решению практических задач	Практических занятиях
<p>Владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> – навыками сбора, анализа и систематизации информации по проблеме научного исследования; – навыками обеспечения цельности, связности и логичности научного текста; – культурой письменного и устного речевого общения в научной коммуникации, этикой научной речи и научного цитирования; – навыками редактирования и саморедактирования текста статьи; 	Практические занятия. Самостоятельная работа по подготовке к зачёту	Творческие задания для зачета

– навыками аннотирования и выделения ключевых слов научного текста.		
---	--	--

3 Структура учебной дисциплины по видам и формам учебной работы

Курс изучается в 4-м семестре и рассчитан на 4 часа практических занятий. На самостоятельную работу отводится 66 часов. По окончании курса предусмотрен зачет. Общая трудоёмкость дисциплины составляет 2 ЗЕ (1 ЗЕ = 36 час.).

Таблица 3.1.

Объем и виды учебной работы

№ п.п.	Вид учебной работы	Трудоёмкость, часы
		4 семестр
1	Аудиторная (контактная) работа	6
	В том числе:	
	Лекции (Л)	-
	Практические занятия (ПЗ)	4
	Контроль самостоятельной работы (КСР)	2
2	Самостоятельная работа (СР)	66
3	Форма итогового контроля (промежуточная аттестация): зачет	-
	Итого: ч / ЗЕ	72 / 2

4 Содержание учебной дисциплины

4.1 Модульный тематический план

Таблица 4.1.

Тематический план по модулям учебной дисциплины

Номер раздела дисциплины	Номер темы дисциплины	Количество часов и виды занятий					Трудоёмкость, 72 ч / 2Е	
		аудиторная работа			КСР	Итоговый контроль		Самостоятельная работа
		всего	Л	ПЗ				
Раздел 1	1						8	8
	2	2		2			8	10
Всего по разделу:		2		2	0		16	18
Раздел 2	3						8	8
	4						8	8
Всего по разделу:		0		0	0		16	16
Раздел 3	5	2		2			8	10
	6						8	8
Всего по разделу:		2		2	0		16	18
Раздел 4	7						10	10
	8	2			2		8	10
Всего по разделу:		2		0	2		18	20
Промежуточная аттестация						зачет		
Итого:		6		4	2		66	72/2

4.2 Содержание разделов и тем учебной дисциплины

4.2.1 Содержание разделов и тем учебной дисциплины

Раздел 1. Научная коммуникация и научный текст

ПЗ – 2 ч, СР – 16 ч.

Тема 1. Научная коммуникация. Устная и письменная научная коммуникация. Научный стиль.

Тема 2. Виды научных текстов и требования к ним. Логика, структура, информативность, цельность, связность, плотность научного текста. Стереотипные единицы в научных текстах.

Раздел 2. Виды работы с научным текстом

СР – 16 ч.

Тема 3. Аннотирование и реферирование научного текста. Компрессия, парафраз. Ключевые слова текста.

Тема 4. Подготовка, написание тезисов и научных статей. Технические требования к научным текстам. Представление графической информации. Редактирование научных текстов.

Раздел 3. Презентация к докладу

ПЗ – 2 ч, СР – 16 ч.

Тема 5. Мультимедийная презентация. Виды мультимедийных презентаций. Стратегии подготовки и представления мультимедийных презентаций. Невербальные средства эффективной презентации.

Тема 6. Вербальные средства эффективной презентации. Стратегии подготовки и представления мультимедийных презентаций.

Раздел 4. Научный доклад

КСР – 2 ч, СР – 18 ч.

Тема 7. Подготовка научного доклада. Логико-речевое доказательство. Тезис, аргументы и демонстрация.

Тема 8. Представление научного доклада. Стратегии речевого воздействия. Взаимодействие вербальных и невербальных компонентов при выступлении с научным докладом. Этика научного доклада.

4.3 Перечень тем лабораторных работ

Не предусмотрены.

4.4 Перечень тем практических занятий

Таблица 3

Темы практических занятий

№ п.п.	Номер темы дисциплины	Наименование темы практического занятия	Наименование оценочного средства	Представление оценочного средства
1	1	Научная коммуникация. Устная и письменная научная коммуникация.	Собеседование	Вопросы по теме / разделу дисциплины.
2	2	Виды научных текстов и требования к ним. Логика, структура, информативность, цельность, связность, плотность научного текста.	Собеседование.	Вопросы по теме / разделу дисциплины.
3	3	Аннотирование и реферирование научного текста. Компрессия, парафраз. Ключевые слова текста.	Собеседование. Практическое задание	Вопросы по теме / разделу дисциплины. Темы практических заданий.
4	4	Подготовка, написание тезисов и научных статей. Технические тре-	Собеседование. Практическое за-	Вопросы по теме / разделу дисципли-

		бования к научным текстам. Представление графической информации. Редактирование научных текстов.	дание	ны. Темы практических заданий.
5	5	Мультимедийная презентация. Виды мультимедийных презентаций. Стратегии подготовки и представления мультимедийных презентаций. Невербальные средства эффективной презентации.	Собеседование. Практическое задание.	Вопросы по теме / разделу дисциплины. Темы практических заданий
6	6	Вербальные средства эффективной презентации. Стратегии подготовки и представления мультимедийных презентаций.	Собеседование. Творческое задание	Вопросы по теме / разделу дисциплины. Темы творческих заданий
7	7	Подготовка и представление научного доклада. Логико-речевое доказательство. Тезис, аргументы и демонстрация.	Собеседование. Творческое задание	Вопросы по теме / разделу дисциплины. Темы творческих заданий
8	8	Представление научного доклада. Стратегии речевого воздействия. Взаимодействие вербальных и невербальных компонентов при выступлении с научным докладом. Этика научного доклада.	Творческое задание	Темы творческих заданий

4.5 Перечень тем семинарских занятий

Не предусмотрены.

4.6 Содержание самостоятельной работы аспирантов

Самостоятельная работа аспирантов заключается в теоретическом изучении конкретных вопросов и выполнении практических заданий, связанных с темой диссертационного исследования.

Таблица 4

Темы самостоятельных заданий

№ п.п .	Номер темы дисциплины	Наименование темы самостоятельной работы	Наименование оценочного средства	Представление оценочного средства
1	1	Научный стиль.	Собеседование.	Вопросы по теме / разделу дисциплины.
2	2	Стереотипные единицы в научных текстах.	Собеседование	Вопросы по теме / разделу дисциплины.
3	3	Аннотирование и реферирование научного текста (в соответствии с темой научного исследования)	Собеседование. Практическое задание.	Вопросы по теме / разделу дисциплины. Темы практических заданий.
4	4	Подготовка, написание и редактирование тезисов и научных статей (в соответствии с темой научного исследования)	Практическое задание.	Темы практических заданий.
5	5	Подготовка и представление мультимедийных презентаций (в соответствии с темой научного исследования)	Практическое задание	Темы практических заданий.
6	6	Стратегии подготовки и представления мультимедийных презентаций.	Практическое задание	Темы практических заданий.

7	7	Подготовка научного доклада (в соответствии с темой научного исследования)	Практическое задание.	Темы практических заданий.
8	8	Представление научного доклада (в соответствии с темой научного исследования)	Практическое задание.	Темы практических заданий.

5 Методические указания для аспирантов по изучению дисциплины

В процессе изучения курса преподаватель использует разнообразные технологии и формы занятий (практические занятия в интерактивном режиме взаимодействия, деловые игры, дискуссии и т.д.). Аспиранты выполняют практические задания для самостоятельной работы с учетом профиля научной специальности.

Промежуточная аттестация по дисциплине «Подготовка и редактирование научных текстов и презентаций» предполагает устный и письменный зачет, на котором проверяется степень достижения целей изучения дисциплины.

Преподаватель создает условия для демонстрации аспирантами уровня развития коммуникативных умений, готовности вести дискуссию по проблемам научного исследования. В ходе промежуточной аттестации оценивается качество освоения основных категорий дисциплины, умение использовать знания для решения практических задач исследовательской деятельности в рамках подготовки диссертационного исследования.

При изучении дисциплины «Подготовка и редактирование научных текстов и презентаций» аспирантам целесообразно выполнять следующие рекомендации:

1. Освоение учебной дисциплины должно вестись систематически.
2. После изучения какого-либо раздела рекомендуется осмыслить основные определения и понятия, соотнести теоретический материал с темой научного исследования.
3. Практические занятия предназначены для подготовки аспиранта к продуктивному порождению научных текстов: аннотаций, тезисов, статей, докладов, презентаций.
4. К выполнению практических заданий следует приступать после самостоятельной работы по изучению теоретических вопросов.
5. Самостоятельная работа направлена на осмысление своего опыта научно-исследовательской деятельности, понимание ее сущности, выполнение практических заданий и создание научных текстов.

6 Образовательные технологии, используемые для формирования компетенций

Изучение дисциплины осуществляется с использованием педагогической технологии проблемно-модульного обучения, которая предполагает использование и закрепление на практике ранее полученных (в том числе и самостоятельно) теоретических знаний. Аспирант является активным субъектом обучения, полноправным участником учебного процесса. При обучении осуществляется интеграция знаний, умений и навыков, приобретенных в рамках изучения других дисциплин.

В процессе аудиторной работы используются:

- традиционные технологии (практические занятия);
- проблемные технологии (проблемные вопросы);
- проектные технологии (проекты-презентации);
- интерактивные технологии (визуализации, беседы, дискуссии);

Конкретная форма проведения каждого практического занятия должна способствовать наиболее полному раскрытию содержания и структуры обсуждаемой темы, обеспечить наибольшую активность аспирантов.

Во время самостоятельной подготовки обучающиеся обеспечены доступом к базам данных и библиотечным фондам и доступом к сети Интернет.

Все задания, используемые для текущего и промежуточного контроля, носят практико-ориентированный комплексный характер.

7 Фонд оценочных средств

Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации и текущего контроля по дисциплине «Подготовка и редактирование научных текстов и презентаций» представлен в виде приложения к рабочей программе дисциплины.

8 Перечень учебно-методического и информационного обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

8.1 Карта обеспеченности дисциплины учебно-методической литературой

Б1.ДВ.02.1 «Подготовка и редактирование научных текстов и презентаций»	БЛОК 1									
	<i>(цикл дисциплины/блок)</i>									
	<table border="1"> <tr> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td>базовая часть цикла</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">×</td> <td>вариативная часть цикла</td> </tr> </table>		базовая часть цикла	×	вариативная часть цикла	<table border="1"> <tr> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td>обязательная</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">×</td> <td>по выбору аспиранта</td> </tr> </table>		обязательная	×	по выбору аспиранта
	базовая часть цикла									
×	вариативная часть цикла									
	обязательная									
×	по выбору аспиранта									
<i>(индекс и полное название дисциплины)</i>										
01.06.01	Математика и механика									
04.06.01	Химические науки									
05.06.01	Науки о Земле									
08.06.01	Техника и технологии строительства									
09.06.01	Информатика и вычислительная техника									
12.06.01	Фотоника, приборостроение, оптические и биотехнические системы и технологии									
13.06.01	Электро - и теплотехника									
16.06.01	Физико-технические науки и технологии									
20.06.01	Техносферная безопасность									
23.06.01	Техника и технологии наземного транспорта									
24.06.01	Авиационная и ракетно-космическая техника									
27.06.01	Управление в технических системах									
38.06.01	Экономика									
39.06.01	Социологические науки									
41.06.01	Политические науки и регионоведение									
44.06.01	Образование и педагогические науки									
45.06.01	Языкознание и литературоведение									
47.06.01	Философия, этика и религиоведение									

_____2017_____
год утверждения учебного плана ОПОП

Форма обучения: заочная
семестр (ы) 4

Кол-во аспирантов: 30

Аликина Е.В., канд. пед. наук, доц.
Кушнина Л.В., д-р филол. наук, проф.

Каф. ИЯЛП, тел. 2-198-039
(контактная информация)

8.2 Перечень основной и дополнительной учебной литературы

№	Библиографическое описание (автор, заглавие, вид издания, место, издательство, год издания, количество страниц)	Количество экземпляров в библиотеке + кафедре; местонахождение электронных изданий
1	2	3
1 Основная литература		
1	Короткина И.Б. Академическое письмо: процесс, продукт и практика / И.Б. Короткина. – М.: Юрайт, 2016. – 295 с.	3 + 2 (на каф.)
2	Котюрова М. П. Стилистика научной речи: учебное пособие для вузов / М.П. Котюрова. – М.: Академия, 2012. – 237 с.	3
3	Мейлихов Е.З. Зачем и как писать научные статьи: научно-практическое руководство / Е.З. Мейлихов. – Долгопрудный: Интеллект, 2013.	5
4	Методология научных исследований: учебное пособие / А.Б. Пономарев, Э.А. Пикулева; Пермский национальный исследовательский политехнический университет. – Пермь: Изд-во ПНИПУ, 2014. – 185 с.	5
5	Федорова М.А. От академического письма – к научному выступлению: Английский язык: учеб. пособие [Электронный ресурс]. – М. : ФЛИНТА, 2016. – 168 с. – Режим доступа: http://e.lanbook.com/book/74759 – Загл. с экранана.	ЭБ
2 Дополнительная литература		
2.1 Учебные и научные издания		
1	Захарчук Т.В. Аналитико-синтетическая переработка информации: учебно-практическое пособие / Т.В. Захарчук, И.П. Кузнецова. – СПб: Профессия, 2011. – 103 с.	2
2	Короткина И.Б. Академическое письмо. – Lambert, 2011. – 175 с.	1 (на каф.)
3	Котюрова М.П. Стереотипные единицы в научных текстах: учебный словарь-справочник. – Пермь, 2012. – 51 с.	6 на каф.
4	Культура научной и деловой речи. Часть 1. Нормативный аспект [Электронный ресурс]: учебное пособие / Н.Я. Зинковская [и др.]. – Электрон. текстовые данные. – Новосибирск: Новосибирский государственный технический университет, 2013. – 76 с. – Режим доступа: http://www.bibliocomplectator.ru/book/?id=44796 . – «БИБЛИОКОМПЛЕКТАТОР»	ЭБ
5	Протопопова Е.Э. Научная работа. Новые правила оформления / Е.Э. Протопопова [Электронный ресурс]. – М., 2006. http://elib.pstu.ru/view.php?fDocumentId=2637	6
6	Резник С.Д. Как защитить свою диссертацию: практическое пособие / С.Д. Резник. – М.: ИНФРА-М, 2012. – 346 с.	5
7	Стилистика официально-деловой речи: учебное пособие для вузов / Л.Р. Дускаева, О.В. Протопопова. – М.: Академия, 2012. – 264 с.	101
8	Шкляр М.Ф. Основы научных исследований. – М.: Изд-во: Дашков и К., 2008 (2009, 2010). – 244 с.	14

№	Библиографическое описание (автор, заглавие, вид издания, место, издательство, год издания, количество страниц)	Количество экземпляров в библиотеке + кафедре; местонахождение электронных изданий
1	2	3
2.2 Периодические издания		
1	Поиск: еженедельная газета научного сообщества. – М.: Изд-во «Поиск».	http://www.poisknews.ru/
2.3 Нормативно-технические издания		
1	ГОСТ Р 7.0.11-2011. Диссертация и автореферат диссертации. Структура и правила оформления.	
2	ГОСТ 7.80-2000. Библиографическая запись. Заголовок. Общие требования и правила составления.	
3	ГОСТ 7.1-2003. Библиографическая запись. Библиографическое описание. Общие требования и правила составления.	
4	ГОСТ 7.82-2001. Библиографическая запись. Библиографическое описание электронных ресурсов. Общие требования и правила составления.	
5	ГОСТ Р 7.0.5-2008. Библиографическая ссылка. Общие требования и правила составления.	
6	ГОСТ Р 7.0.12-2011. Библиографическая запись. Сокращение слов на русском языке. Общие требования и правила.	
7	ГОСТ 7.11-2004. Библиографическая запись. Сокращение слов и словосочетаний на иностранных европейских языках.	
2.4 Официальные издания		
	<i>Не предусмотрены</i>	

8.3 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

8.3.1 Лицензионные ресурсы¹

1. Электронная библиотека Пермского национального исследовательского политехнического университета [Электронный ресурс]: [полнотекстовая база данных электрон. док., издан. в Изд-ве ПНИПУ] / Перм. нац. исслед. политехн. ун-т, Науч. б-ка. – Пермь, 2016. – Режим доступа: <http://elib.pstu.ru>, свободный. – Загл. с экрана.

2. Электронно-библиотечная система Издательство «Лань» [Электронный ресурс]: [полнотекстовая база данных: электрон. версии кн., журн. по гуманитар., обществ., естеств. и техн. наукам] / Электрон.-библ. система «Изд-ва «Лань». – Санкт-Петербург, 2010-2016. – Режим доступа: <http://e.lanbook.com>, по IP-адресам компьютер. сети Перм. нац. исслед. политехн. ун-та. – Загл. с экрана.

3. ProQuest Dissertations & Theses Global [Электронный ресурс]: [полнотекстовая база данных: дис. и дипломные работы на ин. яз. по всем отраслям знания] / ProQuest LLC. – Ann Arbor, 2016. – Режим доступа: <http://search.proquest.com/pqdtglobal/dissertations>, по IP-адресам компьютер. сети Перм. нац. исслед. политехн. ун-та. – Загл. с экрана.

4. Электронная библиотека диссертаций РГБ [Электронный ресурс]: [полнотекстовая база данных: электрон. версии дис. и автореф. дис. по всем отраслям знания] / Электрон. б-

¹ собственные или предоставляемые ПНИПУ по договору

ка дис. – Москва, 2003-2016. – Режим доступа: <http://diss.rsl.ru>, компьютер. сеть Науч. б-ки Перм. нац. исслед. политехн. ун-та. – Загл. с экрана.

5. Научная Электронная Библиотека eLibrary [Электронный ресурс : полнотекстовая база данных : электрон. журн. на рус., англ., нем. яз. : реф. и наукометр. база данных] / Науч. электрон. б-ка. – Москва, 1869- . – Режим доступа: <http://elibrary.ru/>. – Загл. с экрана.

6. Национальна Электронная Библиотека [Электронный ресурс] : [полнотекстовая база данных : электрон. версии кн. по всем отраслям знания] / М-во культуры Рос. Федерации. – [Москва, 2016]. – Режим доступа: <http://нэб.рф>, компьютер. сеть Науч. б-ки Перм. нац. исслед. политехн. ун-та. – Загл. с экрана.

7. Cambridge Journals [Electronic resource: полнотекстовая база данных : электрон. журн. по гуманит., естеств., и техн. наукам на англ. яз.] / University of Cambridge. – Cambridge : Cambridge University Press, 1770-2012. – Режим доступа: <http://journals.cambridge.org/>. – Загл. с экрана.

8.3.1.1 Информационные справочные системы

1. Справочная Правовая Система КонсультантПлюс [Электронный ресурс]: [полнотекстовая база данных правовой информ. : док., коммент., кн., ст., обзоры и др.]. – Версия 4015.00.02, сетевая, 50 станций. – Москва, 1992–2016. – Режим доступа: Компьютер. сеть Науч. б-ки Перм. нац. исслед. политехн. ун-та. – Загл. с экрана.

2. Информационная система Техэксперт: Интранет [Электронный ресурс]: [полнотекстовая база данных правовой информ.: законодат. и норматив. док., коммент., журн. и др.] / Кодекс. – Версия 6.3.2.22, сетевая, 50 рабочих мест. – Санкт-Петербург, 2009-2013. – Режим доступа: Компьютер. сеть Науч. б-ки Перм. нац. исслед. политехн. ун-та. – Загл. с экрана.

8.3.2 Открытые интернет-ресурсы

1. Сайт Высшей аттестационной комиссии – <http://vak.ed.gov.ru/>
2. Сайт Министерства образования и науки РФ – <http://минобрнауки.рф/>
3. Сайт Министерства образования и науки Пермского края – <http://minobr.permkrai.ru/>
4. Сайт ПНИПУ (раздел «Аспиранту») – <http://pstu.ru/title1/aspirantu/>
5. Федеральный портал Российского образования. Режим доступа: <http://www.edu.ru/index.php>

8.4 Перечень лицензионного программного обеспечения

№ п.п.	Вид учебного занятия	Наименование программного продукта	Рег. номер лицензии	Назначение программного продукта
1	Практические	Windows 7 Home Basic	ОЕМ – предустановленная версия	Операционная система
2	Практические	Windows Vista Home	ОЕМ – предустановленная версия	Операционная система
3	Практические	Windows 10 Home	ОЕМ – предустановленная версия	Операционная система
4	Практические	Microsoft Office 2007	42661567	Пакет офисных программ

9 Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

9.1 Специальные помещения и помещения для самостоятельной работы

Таблица 7

№ п.п.	Помещения			Площадь, м ²	Количество посадочных мест
	Название	Принадлежность (кафедра)	Номер аудитории		
1	2	3	4	5	6
1	Учебная аудитория	ИЯЛП	361	38,7	25
2	Учебная аудитория	ИЯЛП	369	21,1	16
3	Учебная аудитория	ИЯЛП	371	20,6	16

9.2 Основное учебное оборудование

Таблица 8

№ п.п.	Наименование и марка оборудования (стенда, макета, плаката)	Кол-во, ед.	Форма владения, пользования (собственность, оперативное управление, аренда и т.п.)	Номер аудитории
1	2	3	5	6
1.	ЖК-панель LCD 32” LG 32LV369C	1	Собственность	361
2.	Ноутбук Samsung R 540 JSOB	1	Собственность	361
3.	Мультимедийный проектор ViewSonic PJ750	1	Собственность	361
4.	Экран на штативе Draper Diplomat	1	Собственность	361
5.	ЖК-панель LCD Phillips 32 PFL5322	1	Собственность	369
6.	Ноутбук ACER EX 2519-C9ZONX	1	Собственность	369
7.	DVD-плеер XORO	1	Собственность	369
8.	Ноутбук Acer Aspire 9414Z	1	Собственность	371

Лист регистрации изменений

№ п.п.	Содержание изменения	Дата, номер протокола заседания кафедры. Подпись заведующего кафедрой
1	2	3
1		
2		
3		
4		

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Пермский национальный исследовательский политехнический
университет» (ПНИПУ)



ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

для проведения промежуточной аттестации аспирантов по дисциплине
«Подготовка и редактирование научных текстов и презентаций»

Направления подготовки

- 01.06.01 – Математика и механика
- 04.06.01 – Химические науки
- 05.06.01 – Науки о Земле
- 08.06.01 – Техника и технологии строительства
- 09.06.01 – Информатика и вычислительная техника
- 12.06.01 – Фотоника, приборостроение, оптические и биотехнические системы и технологии
- 13.06.01 – Электро - и теплотехника
- 16.06.01 – Физико-технические науки и технологии
- 20.06.01 – Техносферная безопасность
- 23.06.01 – Техника и технологии наземного транспорта
- 24.06.01 – Авиационная и ракетно-космическая техника
- 38.06.01 – Экономика
- 39.06.01 – Социологические науки
- 41.06.01 – Политические науки и регионоведение
- 44.06.01 – Образование и педагогические науки
- 45.06.01 – Языкознание и литературоведение
- 47.06.01 – Философия, этика и религиоведение

Квалификация выпускника

Исследователь. Преподаватель-исследователь

Форма обучения

Заочная

Курс: 2

Семестр (ы) : 4

Трудоёмкость:

Кредитов по рабочему учебному плану: 2 ЗЕ
Часов по рабочему учебному плану: 72 ч

Виды контроля с указанием семестра:

Экзамен: Зачёт: 4

Пермь 2017 г.

Фонд оценочных средств (ФОС) для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине «Подготовка и редактирование научных текстов и презентаций» разработан на основании следующих нормативных документов:

• Федеральные государственные образовательные стандарты высшего образования, утвержденные приказом Министерства образования и науки Российской Федерации по направлению подготовки от:

- от «30» июля 2014 г., приказ № 866 по направлению 01.06.01 – Математика и механика;
- от «30» июля 2014 г., приказ № 869 по направлению 04.06.01 – Химические науки;
- от «30» июля 2014 г., приказ № 870 по направлению 05.06.01 – Науки о Земле;
- от «30» июля 2014 г., приказ № 873 по направлению 08.06.01 – Техника и технологии строительства;
- от «30» июля 2014 г., приказ № 875 по направлению 09.06.01 – Информатика и вычислительная техника;
- от «30» июля 2014 г., приказ № 877 по направлению 12.06.01 – Фотоника, приборостроение, оптические и биотехнические системы и технологии;
- от «30» июля 2014 г., приказ № 878 по направлению 13.06.01 – Электро- и теплотехника;
- от «30» июля 2014 г., приказ № 882 по направлению 16.06.01 – Физико-технические науки и технологии;
- от «30» июля 2014 г., приказ № 885 по направлению 20.06.01 – Техносферная безопасность;
- от «30» июля 2014 г., приказ № 889 по направлению 23.06.01 – Техника и технологии наземного транспорта;
- от «30» июля 2014 г., приказ № 890 по направлению 24.06.01 – Авиационная и ракетно-космическая техника;
- от «30» июля 2014 г., приказ № 898 по направлению 38.06.01 – Экономика;
- от «30» июля 2014 г., приказ № 899 по направлению 39.06.01 – Социологические науки;
- от «30» июля 2014 г., приказ № 900 по направлению 41.06.01 Политические науки и регионоведение;
- от «30» июля 2014 г., приказ № 902 по направлению 44.06.01 – Образование и педагогические науки;
- от «30» июля 2014 г., приказ № 903 по направлению 45.06.01 – Языкознание и литературоведение;
- от «30» июля 2014 г., приказ № 905 по направлению 47.06.01 – Философия, этика и религиоведение.

ФОС заслушан и утвержден на заседании кафедры иностранных языков, лингвистики и перевода ПНИПУ.

Протокол от «23» мая 2017 г. № 18.

Разработчики д-р филол. наук, проф.

Л.В. Кушнина

канд. пед. наук, доц.

Е.В. Аликина

Зав. кафедрой ИЯЛП канд. пед. наук, доц.

Е.В. Аликина

СОГЛАСОВАНО

Начальник управления
подготовки кадров
высшей квалификации

(подпись)

Л.А. Свисткова

1 Перечень формируемых частей компетенций, этапы их формирования и контролируемые результаты обучения

1.1 Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Согласно основной профессиональной образовательной программе аспирантуры учебная дисциплина Б1.ДВ.02.1 «Подготовка и редактирование научных текстов и презентаций» участвует в формировании следующей части универсальной компетенции:

– готовность использовать современные технологии научной коммуникации на государственном языке РФ при подготовке научных текстов и презентаций (УК-4. Б1.ДВ.02.1).

1.2 Этапы формирования компетенций

Освоение учебного материала дисциплины запланировано в течение одного семестра. В 4-м семестре предусмотрены аудиторские лекционные занятия, практические занятия, а также самостоятельная работа аспирантов. В рамках освоения учебного материала дисциплины формируются компоненты дисциплинарных компетенций *знать, уметь, владеть*, указанные в дисциплинарных картах компетенций в РПД, которые выступают в качестве контролируемых результатов обучения и являются показателями достижения заданного уровня освоения компетенций (табл. 1).

Таблица 1

Перечень контролируемых результатов обучения по дисциплине
(показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)

Контролируемые результаты обучения по дисциплине (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Вид контроля	
	4 семестр	
	Текущий	Зачёт
Унифицированная универсальная компетенция		
Усвоенные знания		
3.1 особенности научной устной и письменной коммуникации	С	ТЗ
3.2 виды научных публикаций и требований к ним	С	ТЗ
3.3 требования к логике, структуре, информативности, цельности, связности, плотности научного текста	С	ТЗ
3.4 особенности научного стиля	С	ТЗ
3.5 стратегии подготовки и представления мультимедийных презентаций	С	ТЗ
3.6 языковые и невербальные средства эффективной презентации	С	ТЗ
Освоенные умения		
У.1 писать статьи о результатах своего исследования	ОТЗ	ПЗ
У.2 осуществлять библиографическое описание теоретических источников	ОПЗ	ТЗ
У.3 составлять аннотацию статьи	ОПЗ	ТЗ
У.4 составлять мультимедийную презентацию научного доклада	ОТЗ	ТЗ
У.5 редактировать научный текст, доклад, презентацию	ОПЗ	ТЗ
Приобретенные владения		
В.1 навыки сбора, анализа и систематизации информации по проблеме научного исследования	ОПЗ	ТЗ

В.2 навыки обеспечения цельности, связности и логичности научного текста	ОПЗ	ТЗ
В.3 культура письменного и устного речевого общения в научной коммуникации, этикой научной речи и научного цитирования	ОТЗ	ТЗ
В.5 навыки редактирования и саморедактирования текста статьи	ОПЗ	ТЗ
В.6 навыки аннотирования и выделения ключевых слов научного текста	ОТЗ	ТЗ

ПЗ – практическое задание с учетом темы научно-исследовательской деятельности; С – собеседование по теме; ТЗ – творческое задание с учетом темы научно-исследовательской деятельности, ОТЗ – отчет о творческом задании, ОПЗ – отчет о практическом задании.

Итоговой оценкой освоения дисциплинарных частей компетенций (результатов обучения по дисциплине) является промежуточная аттестация в виде зачета (4-й семестр), проводимая с учетом результатов текущего контроля.

2 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

В процессе формирования заявленных компетенций используются различные формы оценочных средств текущего и промежуточного контроля.

Компоненты дисциплинарных компетенций, указанные в дисциплинарных картах компетенций в рабочей программе дисциплины, выступают в качестве контролируемых результатов обучения в рамках освоения учебного материала дисциплины: знать, уметь, владеть.

2.1 Текущий контроль

Текущий контроль для комплексного оценивания показателей знаний, умений и владений дисциплинарных частей компетенций (табл. 1) проводится в форме собеседования, выполнения практических и творческих заданий.

2.1.1 Собеседование

Собеседование представляет собой средство контроля, организованное как специальная беседа преподавателя с аспирантом или группой аспирантов на темы, связанные с изучаемой дисциплиной, и рассчитанное на выяснение объема знаний обучающегося по определенному разделу, теме, проблеме.

Критерии и показатели оценивания собеседования отображены в шкале, приведенной в табл. 2.

Таблица 2

Уровень освоения	Критерии оценивания уровня освоения учебного материала
Зачтено	Аспирант исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно излагает ответ на поставленный вопрос / проблему, свободно использует фактический материал по заданному вопросу / проблеме.
Не зачтено	Аспирант демонстрирует полное незнание материала или наличие бессистемных, отрывочных знаний, связанных с поставленным перед ним вопросом / вопросом, не владеет фактическим материалом, не участвует в беседе.

2.1.2 Отчет о практическом задании

Практическое задание используется как средство проверки умений применять полученные знания по заранее определенной методике для решения задач или заданий по теме или разделу дисциплины.

Критерии и показатели оценивания практического задания отображены в шкале, приведенной в табл. 3.

Таблица 3

Уровень освоения	Критерии оценивания уровня освоения учебного материала
Зачтено	Аспирант выполнил практическое задание успешно, показав в целом систематическое или сопровождающееся отдельными ошибками применение полученных знаний и умений.
Не зачтено	Аспирант допустил много ошибок или не выполнил практическое задание.

2.1.3 Отчет по творческому заданию

Творческое задание – это частично регламентированное задание, имеющее нестандартное решение, используемое для оценки умений и владений и позволяющее интегрировать знания различных областей, аргументировать собственную точку зрения. Задание может выполняться в индивидуальном порядке или группой аспирантов.

Критерии оценивания защиты отчета по творческому заданию отображены в шкале, приведенной в табл. 4.

Таблица 4

Уровень освоения	Критерии оценивания уровня освоения учебного материала
Зачтено	Аспирант выполнил творческое задание успешно, показав в целом систематическое или сопровождающееся отдельными ошибками применение полученных знаний и умений, аспирант ориентируется в предложенном решении, может его модифицировать при изменении условия задачи.
Не зачтено	Аспирант допустил много ошибок или не выполнил творческое задание.

2.2 Промежуточная аттестация

Допуск к промежуточной аттестации осуществляется по результатам текущего контроля. Промежуточная аттестация проводится в виде зачета (4-й семестр) в устно-письменной форме и включает комплексное творческое задание, позволяющее оценить уровень сформированности знаний, умений и владений, заявленных дисциплинарных частей компетенций. Комплексное творческое задание предполагает подготовку статьи по теме диссертационного исследования и выступление с устным докладом в сопровождении мультимедийной презентации.

Шкалы оценивания результатов обучения на зачете:

Оценка результатов обучения по дисциплине в форме уровня сформированности компонентов знать, уметь, владеть заявленных дисциплинарных компетенций проводится по шкале оценивания «зачтено», «не зачтено» путем выборочного контроля во время зачета.

Типовые шкалы и критерии оценки результатов обучения при сдаче зачета для компонентов знать, уметь и владеть приведены в табл. 5.

Таблица 5

Шкала оценивания уровня знаний, умений и владений на зачете

Оценка	Критерии оценивания
Зачтено	Аспирант успешно выполнил комплексное творческое задание. Показал успешное или сопровождающееся отдельными ошибками применение знаний, умений и навыков при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала.
Не зачтено	Аспирант допустил много ошибок или не выполнил комплексное творческое задание.

При оценке уровня сформированности дисциплинарных частей компетенций в рамках выборочного контроля при сдаче зачета считается, что полученная оценка проверяемой дисциплинарной части компетенции обобщается на все дисциплинарные части компетенций, формируемых в рамках данной учебной дисциплины.

Общая оценка уровня сформированности всех дисциплинарных частей компетенций проводится с учетом результатов текущего контроля в виде интегральной оценки по системе оценивания «зачтено» и «не зачтено», представленной в табл. 6.

Таблица 6

Оценочный лист уровня сформированности дисциплинарных частей компетенций на зачете

Итоговая оценка уровня сформированности дисциплинарных частей компетенций	Критерии оценивания компетенции
Зачтено	Аспирант получил по дисциплине оценку «зачтено»
Не зачтено	Аспирант получил по дисциплине оценку «не зачтено»

3 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине

Задания для текущего контроля и проведения промежуточной аттестации должны быть направлены на оценивание следующих показателей:

- 1) уровня освоения теоретических понятий, научных основ профессиональной деятельности;
- 2) степени готовности аспиранта применять теоретические знания и профессионально значимую информацию и оценивание сформированности когнитивных умений.
- 3) приобретенных умений, профессионально значимых для профессиональной деятельности.

Задания для оценивания когнитивных умений (знаний) должны предусматривать необходимость проведения аспирантом интеллектуальных действий:

- по дифференциации информации на взаимозависимые части, выявлению взаимосвязей между ними и т.п.;
- по интерпретации и творческому усвоению информации из разных источников, ее системного структурирования;
- по комплексному использованию интеллектуальных инструментов учебной дисциплины для решения учебных и практических проблем.

При составлении заданий необходимо иметь в виду, что они должны носить

практико-ориентированный комплексный характер и формировать закрепление осваиваемых компетенций.

4 Типовые контрольные вопросы и задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

4.1 Типовые вопросы собеседования:

- Особенности научной коммуникации.
- Виды научных публикаций и требования к ним.
- Требования к цельности и связности научного текста.

4.2 Типовые практические задания:

- Определение логических маркеров в тексте научной статьи.
- Определение плотности текста научной статьи.
- Редактирование списка литературы научной статьи.

4.3 Типовые творческие задания:

- Аннотирование текста научной статьи.
- Редактирование текста научной статьи.
- Составление презентации по тексту научного доклада.

4.4 Типовое комплексное творческое задания для оценивания усвоенных знаний, приобретенных умений и владений на зачете по дисциплине:

- Подготовить статью по теме диссертационного исследования в соответствии с заданными требованиями и представить на ее основе 7-минутный доклад в сопровождении мультимедийной презентацией.

Полный комплект вопросов и заданий хранится на кафедре ИЯЛП.

Лист регистрации изменений

№ п.п.	Содержание изменения	Дата, номер протокола заседания кафедры. Подпись заведующего кафедрой
1	2	3
1		
2		
3		
4		